

Question Paper Code : 1183

B.A. (Part-I) Examination, 2018

PERSIAN

First Paper : GRAMMER & TRANSLATION

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 50

Note : Answer five questions in all. Question No. 1 is compulsory.
Choose one question from each unit.

نوٹ: کل پانچ سوالوں کے جواب دیجئے۔ پہلا سوال لازمی ہے۔ جبکہ ہر یونٹ سے ایک ایک سوال حل کرنا ضروری ہے۔

۱۔ مندرجہ ذیل سوالوں کے مختصر جواب تحریر کیجئے۔

(الف) مندرجہ ذیل الفاظ کے معنی اردو یا انگریزی میں لکھئے۔

خیار، دیشب

(ب) ذیل کے الفاظ کی ضد بتائیے۔

فرہ، پیر

(ج) مندرجہ ذیل الفاظ کے معنی فارسی میں لکھئے۔

فخجان، زمستان

(د) درج ذیل الفاظ کی جمع بتائیے۔

پسر، صندلی

(ه) مندرجہ ذیل جملے میں صفت اور موصوف واضح کیجئے۔

آن خانم جوان لباس قشنگ دارد۔

(و) مندرجہ ذیل الفاظ کو باہم ترتیب دیجئے کہ جملہ کامل ہو جائے۔

دارد، این، مادر، دو، کوچک، پچہ

(UNIT-IV)

۸۔ مندرجہ ذیل جملوں کا ترجمہ فارسی میں کیجئے۔

آج رات وہ کہاں ہے؟ وہ عورت اور مرد کون ہیں؟ صبا کے پاس تین گھڑیاں ہیں۔ پروین کل یونیورسٹی نہیں آئی۔ یہ سبز سیب کھٹا ہے۔ انکور نارنگی سے مہنگا ہے۔ احمد کلکتہ سے ابھی تک نہیں آیا۔ فارسی بہت ہی میٹھی زبان ہے۔

۹۔ میرا دوست میرے ساتھ گھر آیا۔ یہ سرخ سیب علی کے باغ کا ہے۔ یہ چائے کس کی ہے؟ یہ ملک ہمیشہ ہمارا رہے گا۔ تم لوگ دہلی کب جاؤ گے؟ آم بہت ہی میٹھا پھل ہے۔ یہ کتاب کل تیری تھی مگر آج میری ہے۔ کل رات تمہارا دوست کہاں تھا؟

-----x-----

(ز) مندرجہ ذیل الفاظ سے صفت تفضیلی بنائیں اور جملوں میں استعمال کریں۔

خوب، شیریں

(ح) مصدر ”رفتن“ سے فعل ماضی مطلق کی گردان لکھئے۔

(ط) قوسین میں دیئے گئے الفاظ کی مدد سے خالی جگہیں پر کیجئے۔

او معمولاً..... روز ہائی..... دیدن مادر..... می رو.....؟

(بہ، ش، چہ، د)

(ی) مندرجہ ذیل جملے کی اصلاح کیجئے۔

این خانم یک پیردار و پسر پست سالہ

(UNIT-I)

۲۔ فعل حال کی تعریف کیجئے اور اس کے بنانے کا قاعدہ مع مثال تحریر کیجئے۔

۳۔ فعل امر کی تعریف مع مثال پیش کیجئے۔

(UNIT-II)

۴۔ صفت برتر کی تعریف کیجئے اور اس کے بنانے کا قاعدہ مثالوں کے ساتھ بیان کیجئے۔

۵۔ مفعول صریح اور مفعول غیر صریح کے استعمال کا طریقہ مع مثال تحریر کیجئے۔

(UNIT-III)

۶۔ مندرجہ ذیل جملوں کا ترجمہ اردو یا انگریزی میں کیجئے۔

دخترم باسن بہ خانہ آمد۔ آسمش را بہ من گفت۔ یک سال دوازده ماہ است۔ نادرا مشب کجای رود؟

این خانمہا کجا اینجا آمدند۔ اینجا ہمیشہ ہوا گرم است۔ آن مرد پیر کجا رفت؟ آل زن پیر گرسنہ است۔

۷۔ مندرجہ ذیل جملوں کا اردو میں ترجمہ کیجئے۔

امروز ہوا گرم است۔ دیروز اینجا یک خانم آمد۔ ایں میوہ ہوائی شیریں مال باغ من است۔ چرا

ماہر ماہہ اینجا می آتیم؟ اور وی ایں صندلی نشست۔ پدر شما کجا رفتند؟ دیروز چند بار اوراد دیدم۔

شما چند جفت جو را بدارید؟

Question Paper Code : 1184

B.A. (Part-I) Examination, 2018

PERSIAN

Second Paper : Classical Persian Prose & Poetry

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 50

Note : Answer five questions in all. Question No. 1 is compulsory. Choose one question from each unit.

نوٹ: کل پانچ سوالوں کے جواب دیجئے۔ پہلا سوال لازمی ہے۔ جبکہ ہر یونٹ سے ایک ایک سوال حل کرنا ضروری ہے۔

۱۔ مندرجہ ذیل سوالوں کے مختصر جواب تحریر کیجئے۔

(الف) اپنے نصاب میں شامل گلستان کے ایک باب کا عنوان تحریر کیجئے۔

(ب) تہمینہ کے بارے میں چند جملے تحریر کیجئے۔

(ج) نظام الملک طوسی کے دو ہم عصروں کے نام لکھئے۔

(د) سہراب کے بارے میں چند جملے ۵۰ سے ۱۰۰ الفاظ میں لکھئے۔

(ه) شمس الدین محمد کے نام سے فارسی کا کون سا مشہور شاعر جانا جاتا ہے؟

(و) حکایت بہرام گوروراست روشن کس کتاب سے ماخوذ ہے؟

(ز) بہرام گور کے بارے میں چند جملے لکھئے۔

(ح) گلستاں کے علاوہ سعدی کی ایک مشہور تصنیف کا نام لکھئے۔

(ط) نظامیہ کالج کا بانی کون تھا؟

(ی) سلطان محمود غزنوی نے شاہنامہ کی تکمیل پر فردوسی سے کس صلے کا وعدہ کیا تھا؟

(UNIT-I)

۲۔ مندرجہ ذیل عبارت کا ترجمہ اردو یا انگریزی میں کیجئے۔

تنی چند از روندگان متفق سیاحت بودند و شریک رنج و راحت۔ خواستم کہ مرافقت کم موافقت نکردند۔ گفتم این از کرم اخلاق بزرگان بدلیج سمت روی از مصاحبت درویشان بگردانیدن و فائدہ در بیغ داشتن کہ من در نفس خویش این قدر قوت و سرعت همی شناسم کہ در خدمت مردمان یار شاطر باشم نہ بار خاطر۔

۳۔ مندرجہ ذیل اشعار کی تشریح مع سیاق و سباق کیجئے۔

یکی مرد بود اندر آن روزگار

ز دشت سواران نیزہ گذار

کہ مرد اس نام گرانمایہ بود

بداد و دھش برترین پایہ بود

جہانجوی را نام ضحاک بود

دلیر و سبکار و ناپاک بود

(UNIT-II)

۴۔ سعدی کے حالات زندگی اور کارنامے پر ایک تعارفی مضمون لکھئے۔

۵۔ حافظ کے سوانحی کوائف تحریر کیجئے۔

(UNIT-III)

۶۔ گلستان کی طرز نگارش اور اسلوب پر روشنی ڈالئے۔

۷۔ سیاست نامہ پر ایک تعارفی مضمون لکھئے۔

(UNIT-IV)

۸۔ شاہنامہ کی روشنی میں فردوسی کی رزمیہ شاعری کا جائزہ لیجئے۔

۹۔ حافظ کی صوفیانہ شاعری پر روشنی ڈالئے۔

-----x-----

(2)

1184/400

1184/400

(1)

[P.T.O.]

Question Paper Code : 1184

B.A. (Part-I) Examination, 2018

PERSIAN

Second Paper : Classical Persian Prose & Poetry

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 50

Note : Answer five questions in all. Question No. 1 is compulsory. Choose one question from each unit.

نوٹ: کل پانچ سوالوں کے جواب دیجئے۔ پہلا سوال لازمی ہے۔ جبکہ ہر یونٹ سے ایک ایک سوال حل کرنا ضروری ہے۔

۱۔ مندرجہ ذیل سوالوں کے مختصر جواب تحریر کیجئے۔

(الف) اپنے نصاب میں شامل گلستان کے ایک باب کا عنوان تحریر کیجئے۔

(ب) تہمینہ کے بارے میں چند جملے تحریر کیجئے۔

(ج) نظام الملک طوسی کے دو ہم عصروں کے نام لکھئے۔

(د) سہراب کے بارے میں چند جملے ۵۰ سے ۱۰۰ الفاظ میں لکھئے۔

(ه) شمس الدین محمد کے نام سے فارسی کا کون سا مشہور شاعر جانا جاتا ہے؟

(و) حکایت بہرام گوروراست روشن کس کتاب سے ماخوذ ہے؟

(ز) بہرام گور کے بارے میں چند جملے لکھئے۔

(ح) گلستاں کے علاوہ سعدی کی ایک مشہور تصنیف کا نام لکھئے۔

(ط) نظامیہ کالج کا بانی کون تھا؟

(ی) سلطان محمود غزنوی نے شاہنامہ کی تکمیل پر فردوسی سے کس صلے کا وعدہ کیا تھا؟

(UNIT-I)

۲۔ مندرجہ ذیل عبارت کا ترجمہ اردو یا انگریزی میں کیجئے۔

تنی چند از روندگان متفق سیاحت بودند و شریک رنج و راحت۔ خواستم کہ مرافت کم موافقت نکردند۔ گفتم این از کرم اخلاق بزرگان بدلیج سمت روی از مصاحبت درویشان بگردانیدن و فائدہ در بیغ داشتند کہ من در نفس خویش این قدر قوت و سرعت همی شناسم کہ در خدمت مردمان یار شاطر باشم نہ بار خاطر۔

۳۔ مندرجہ ذیل اشعار کی تشریح مع سیاق و سباق کیجئے۔

یکی مرد بود اندر آن روزگار

ز دشت سواران نیزہ گذار

کہ مرد اس نام گرانمایہ بود

بداد و دھش برترین پایہ بود

جہانجوی را نام ضحاک بود

دلیر و سبکار و ناپاک بود

(UNIT-II)

۴۔ سعدی کے حالات زندگی اور کارنامے پر ایک تعارفی مضمون لکھئے۔

۵۔ حافظ کے سوانحی کوائف تحریر کیجئے۔

(UNIT-III)

۶۔ گلستان کی طرز نگارش اور اسلوب پر روشنی ڈالئے۔

۷۔ سیاست نامہ پر ایک تعارفی مضمون لکھئے۔

(UNIT-IV)

۸۔ شاہنامہ کی روشنی میں فردوسی کی رزمیہ شاعری کا جائزہ لیجئے۔

۹۔ حافظ کی صوفیانہ شاعری پر روشنی ڈالئے۔

-----x-----

(2)

1184/400

1184/400

(1)

[P.T.O.]

Question Paper Code : 1185

B.A. (Part-II) Examination, 2018

PERSIAN

First Paper : GRAMMER & TRANSLATION

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 50

Note : Answer five questions in all. Question No. 1 is compulsory.
Choose one question from each unit.

نوٹ : کل پانچ سوالوں کے جواب تحریر کیجئے۔ سوال نمبر (۱) لازمی ہے۔

ہر یونٹ سے ایک ایک سوال حل کرنا ضروری ہے۔

۱۔ مندرجہ ذیل سوالات کے مختصر جواب دیجئے۔

(الف) فارسی میں ہفتہ کے دنوں کے نام لکھئے۔

(ب) ایرانی کلینڈر کے کہیں تین (۳) مہینوں کے نام لکھئے۔

(ج) مندرجہ ذیل مصادر کے ماضی مطلق بنائیے۔

گفتن - آمدن - نختن -

(د) مندرجہ ذیل الفاظ کے معنی انگریزی یا اردو میں لکھئے۔

(۱) آتش (۲) آب (۳) صندلی

(۵) مندرجہ ذیل الفاظ کی فارسی لکھئے۔

(۱) بچہ (۲) ڈاکٹر (۳) یونیورسٹی

(و) مندرجہ ذیل مصادر سے فعل حال بنائیے۔

(۱) گرفتن (۲) شکستن (۳) شناختن

(ز) مندرجہ ذیل جملوں کو صحیح ترتیب میں لکھئے۔

(۱) من / ماشین / در / دار / چھار

وہمسری مہربان است۔ مریم و ہادی یک پسر دارند۔ نام اور امین است۔ رامین پسر بی باہوش و کجکاواست۔ اوشش سال دارد و شاگرد کلاس اول دبستان است۔

۷۔ مندرجہ ذیل عبارت کا اردو میں ترجمہ کیجئے۔

ماشین من چھار در دارد۔ دو در در قسمت جلو و دو در در قسمت عقب۔ در جلوسمت چپ مخصوص رانندہ است۔ و در جلوسمت راست مخصوص مسافر ہستند۔ سپر جلو، جلو تراز چراغھا و سپر عقب پشت سراوست۔ دندہ در طرف راست رانندہ است و ترمزدستی در طرف چپ او۔ گاز کلاچ و ترمز زیر پائی رانندہ است۔ یک چراغ کوچک مخصوص رانندہ و یکی برای مسافر۔

(UNIT-IV)

۸۔ مندرجہ ذیل عبارت کا فارسی میں ترجمہ کیجئے۔

ہندوستان میں فارسی کے بڑے شاعر وادیب پیدا ہوئے ہیں۔ خسرو کو طوطی ہند کہا جاتا ہے۔ غزالی مشہدی اکبر کا پہلا ملک الشعراء تھا۔ تزک جہانگیری جہانگیری کی خودنوشت ہے۔ عہد مغلیہ کے آخری بادشاہ بہادر شاہ ظفر تھے۔

۹۔ ایران ایک بڑا ملک ہے۔ اس کی راجدھانی تہران ہے۔ اس ملک میں بڑے بڑے دانشور پیدا ہوئے ہیں۔ ان میں فردوسی ایک عظیم شاعر تھا۔ اس نے شاہنامہ کو تیس برس میں نظم کیا تھا۔

-----x-----

(۲) سال / فصل / چھار / ہر / دارد

(ج) مندرجہ ذیل جملوں کی فارسی بنائیے۔

(۱) وہ تیرا بھائی ہے۔ (۲) یہ اس کی کتاب ہے۔ (۳) میرا قلم سرخ ہے۔

(ط) مندرجہ ذیل الفاظ سے فعل مجہول بنائیے۔

(۱) دیدم (۲) شنیدم (۳) ختم

(ی) ایرانی سال کی فصلوں (موسموں) کے نام لکھئے۔

(UNIT-I)

۲۔ گذشتہ نقلی (ماضی قریب) کی تعریف مع مثال لکھئے۔

۳۔ اسم فاعل کا طریقہ بتاتے ہوئے مندرجہ ذیل مصادر سے اسم فاعل بنائیے۔

(۱) آمدن (۲) خفتن (۳) شنیدن (۴) رفتن

(۵) زدن (۶) نوشتن (۷) خریدن

(UNIT-II)

۴۔ صفت نسبی (نسبتی) کی تعریف بیان کرتے ہوئے مندرجہ ذیل الفاظ کی صفت نسبی (نسبتی) لکھئے۔

(۱) دہلی (۲) نقشبند (۳) ادارہ (۴) مکہ (۵) قاسم

(۶) آہن (۷) طلا

۵۔ اسم معنی کی تعریف کیجئے اور مندرجہ ذیل صفات سے اسم معنی بنائیے۔

(۱) خوب (۲) بد (۳) زرد (۴) سرخ (۵) روشن

(۶) پیار (۷) تاریک

(UNIT-III)

۶۔ مندرجہ ذیل عبارت کا اردو میں ترجمہ کیجئے۔

ہادی کارمند ادارہ پست است۔ او مردی آرام و دقیق است۔ ہادی شوہر و فادار، و پدری

فداکار است۔ نام ہمسرش مریم است۔ مریم معلم کلاس سوم دبستان است۔ او مادری و لوسوز

Question Paper Code : 1186

B.A. (Part-II) Examination, 2018

PERSIAN

Second Paper : MODERN PROSE & POETRY

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 50

Note : Answer five questions in all. Question No. 1 is compulsory. Choose one question from each unit.

نوٹ : سوال نمبر (1) لازمی ہے۔ اس کے علاوہ ہر یونٹ سے ایک ایک سوال کا جواب لازمی ہے۔

۱۔ مندرجہ ذیل سوالوں کے مختصر جوابات دیجئے۔

(الف) ایرج مرزا کی جائے پیدائش تحریر کیجئے۔

(ب) بچہ مردوم کس کی تخلیق ہے؟

(ج) بہار کو 'ملک الشعراء' کا خطاب کہاں سے ملا تھا؟

(د) محمود دولت آبادی کے کسی ایک ناول کا نام لکھئے۔

(ه) بہار کے کسی ایک قصیدے کا عنوان لکھئے۔

(و) جلال آل احمد کا سال پیدائش تحریر کیجئے۔

(ز) جلال آل احمد کا تعلق کس سیاسی جماعت سے تھا۔

(ح) آئینہ کا مصنف کون ہے؟

(ط) بہار کس اخبار سے وابستہ تھے؟

(ی) ایرج مرزا کی کسی تخلیق کا نام لکھئے۔

(UNIT-I)

۲۔ نظم 'مادر' کا خلاصہ کیجئے۔

۳۔ قصیدہ وطنیہ میں شاعر نے کیا پیغام دیا ہے، تبصرہ کیجئے۔

(1)

[P.T.O.]

(UNIT-II)

۴۔ بچہ مردوم کی روشنی میں جلال آل احمد کی افسانہ نگاری کا تنقیدی جائزہ لیجئے۔

۵۔ داستان آئینہ کا خلاصہ اپنی زبان میں لکھئے۔

(UNIT-III)

۶۔ بہار کی شاعری پر تبصرہ کیجئے۔

۷۔ محمود دولت آبادی کے حالات زندگی تحریر کیجئے۔

(UNIT-IV)

۸۔ مندرجہ ذیل عبارت کا اردو میں ترجمہ کیجئے۔

”حالاً ایک واقعہ تاریخی دیگر پیش آمدہ بود کہ احتیاج بہ شناسنامہ داشت و شناسنامہ گم شدہ بود،

اول فکر کرد کہ شاید شناسنامہ در جیب بارانی مانده باشد۔ اما نبود۔ بعد بہ نظر رسید ممکن است آن را

در مجری گذاشته باشد۔ اما نہ آنجا ہم نبود کو چہ را طلی کرد۔ سوارا تو بوس خط واحد شد و یک راست

رفت بہ ادارہٴ سجل احوال جواب صریح نگرفت و برگشت۔ اما بہ خانہ اش کہ رسید بہ یاد آورد۔

۹۔ درج ذیل اشعار کا معنی سیاق و سباق کے اردو ترجمہ لکھئے۔

سُستی یک روزہ را باشد اثر تازستخیز

دخمہ دارا نشان فتنہ اسکلندر است

مردن اندر شیر مردی بہتر از ننگ فرار

کاؤمی راعاقبت تیر اجل در مبعبر است

چوں ببايد مردباری خیز و در میدان بمیر

مرگ در میدان بہ از مرگی کہ اندر بستر است

-----X-----

Question Paper Code : 1186

B.A. (Part-II) Examination, 2018

PERSIAN

Second Paper : MODERN PROSE & POETRY

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 50

Note : Answer five questions in all. Question No. 1 is compulsory. Choose one question from each unit.

نوٹ : سوال نمبر (1) لازمی ہے۔ اس کے علاوہ ہر یونٹ سے ایک ایک سوال کا جواب لازمی ہے۔

۱۔ مندرجہ ذیل سوالوں کے مختصر جوابات دیجئے۔

(الف) ایرج مرزا کی جائے پیدائش تحریر کیجئے۔

(ب) بچہ مردوم کس کی تخلیق ہے؟

(ج) بہار کو 'ملک الشعراء' کا خطاب کہاں سے ملا تھا؟

(د) محمود دولت آبادی کے کسی ایک ناول کا نام لکھئے۔

(ه) بہار کے کسی ایک قصیدے کا عنوان لکھئے۔

(و) جلال آل احمد کا سال پیدائش تحریر کیجئے۔

(ز) جلال آل احمد کا تعلق کس سیاسی جماعت سے تھا۔

(ح) آئینہ کا مصنف کون ہے؟

(ط) بہار کس اخبار سے وابستہ تھے؟

(ی) ایرج مرزا کی کسی تخلیق کا نام لکھئے۔

(UNIT-I)

۲۔ نظم 'مادر' کا خلاصہ کیجئے۔

۳۔ قصیدہ وطنیہ میں شاعر نے کیا پیغام دیا ہے، تبصرہ کیجئے۔

(1)

[P.T.O.]

(UNIT-II)

۴۔ بچہ مردوم کی روشنی میں جلال آل احمد کی افسانہ نگاری کا تنقیدی جائزہ لیجئے۔

۵۔ داستان آئینہ کا خلاصہ اپنی زبان میں لکھئے۔

(UNIT-III)

۶۔ بہار کی شاعری پر تبصرہ کیجئے۔

۷۔ محمود دولت آبادی کے حالات زندگی تحریر کیجئے۔

(UNIT-IV)

۸۔ مندرجہ ذیل عبارت کا اردو میں ترجمہ کیجئے۔

”حالاً ایک واقعہ تاریخی دیگر پیش آمدہ بود کہ احتیاج بہ شناسنامہ داشت و شناسنامہ گم شدہ بود،

اول فکر کرد کہ شاید شناسنامہ در جیب بارانی مانده باشد۔ اما نبود۔ بعد بہ نظر رسید ممکن است آن را

در مجری گذاشته باشد۔ اما نہ آنجا ہم نبود کو چہ را طلی کرد۔ سوارا تو بوس خط واحد شد و یک راست

رفت بہ ادارہ بجل احوال جواب صریح نگرفت و برگشت۔ اما بہ خانہ اش کہ رسید بہ یاد آورد۔

۹۔ درج ذیل اشعار کا معنی سیاق و سباق کے اردو ترجمہ لکھئے۔

سُستی یک روزہ را باشد اثر تازستیز

دخمہ دارا نشان فتنہ اسکلندر است

مردن اندر شیر مردی بہتر از ننگ فرار

کاؤمی راعاقبت تیر اجل در مبعبر است

چوں ببايد مردباری خیز و در میدان بمیر

مرگ در میدان بہ از مرگی کہ اندر بستر است

-----X-----

Question Paper Code : 1187

B.A. (Part-III) Examination, 2018

PERSIAN

[First Paper]

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 50

نوٹ: کل پانچ سوالوں کے جواب دیجئے۔ پہلا سوال لازمی ہے۔ جبکہ ہر یونٹ سے ایک ایک سوال کا جواب لازمی ہے۔

- ۱۔ (الف) امیر خسرو کی جائے پیدائش تحریر کیجئے۔
- (ب) منتخب التواریخ کس کی تصنیف ہے؟
- (ج) اکبر نامہ کے مصنف کا نام لکھئے۔
- (د) عرفی کا سال وفات لکھئے۔
- (ه) امیر خسرو کس عہد سے تعلق رکھتے تھے؟
- (و) بیدل کا مزار کہاں ہے؟
- (ز) طوطی ہند کس شاعر کا لقب ہے؟
- (ح) عبدالقادر بدایونی کا تعلق کس صدی سے تھا؟
- (ط) امیر خسرو کا پورا نام اور سن وفات تحریر کیجئے۔
- (ی) عرفی کا سن پیدائش لکھئے۔

(UNIT-I)

- ۲۔ مندرجہ ذیل اقتباس کا ترجمہ مع سیاق و سباق اردو یا انگریزی میں کیجئے۔
”شیخ عبدالنبی صدر الصدور ولد شیخ عبدالقدوس گنگوہی ست۔ چند مرتبہ در مکہ معظمہ و مدینہ منورہ
رفیقہ علم حدیث را خواند و بعد از ازاں کہ باز گشتہ آمد از روش آباء و اجداد کرام سماع و عناراً منکر بود
و بد روش محمد ثین سلوک می نمود بہ تقویٰ و طہارت و زہادت و عبادت ظاہری اشتغال داشت،

بساط مجلس دہر آنچناں نشاط آمود

کہ دست را بہ سماع آستین دہد تعلیم

(UNIT-III)

۶۔ امیر خسرو کے حالات زندگی تحریر کیجئے۔

۷۔ عرقی کی شاعری پر ایک نوٹ لکھئے۔

(UNIT-IV)

۸۔ عبدالقادر بدایونی کے بارے میں اپنی معلومات تحریر کیجئے۔

۹۔ منتخب التواریخ کی اہمیت پر روشنی ڈالئے۔

-----X-----

چوں بہ منصب صدارت رسید زمین مدد معاش و وظائف اوقات بخلاق بخشید، در زمان بیچ
بادشاہی این چنین صدری باستقلال نہ گذشتہ۔

۳۔ درج ذیل اقتباس کا معنی سباق و سباق اردو یا انگریزی ترجمہ لکھئے۔

”می گویند کہ اوصاحب چہل یا پینجاہ ہزار بیت است۔ اگر چہ سخن اوارتہ عالی چنداں ندارد اما
در کیمت و کیفیت اشعار او زیادہ از ہمہ اقراں است۔ بزبان تصرف مناسبت تمام دارد و فاقش
در شب جمعہ بست و ہفتہ ماہ رجب در سن ۷۰۰ صد و ہشتاد و ناگاہ در احمد آباد واقع شد۔ و ہندگان
پادشاہی حکم فرمودند تا اوراد رکب کہ مقبرہ مشائخ کبار و سلاطین سالفہ است دفن کردند۔“

(UNIT-II)

۴۔ مندرجہ ذیل اشعار کی تشریح مع حوالے کے کیجئے۔

خبرم رسید امشب کہ نگار خواہی آمد

دل و جان فدای راہی کہ سوار خواہی آمد

ہمہ آہوان صحرا سر خود نہادہ بر کف

بہ امید آن کہ روزی بہ شکار خواہی آمد

کشتہ کہ عشق دارد نہ گذاردت بدینسان

بہ جنازہ گرنیائی بہ مزار خواہی آمد

بیک آمدن ربودی دل و دین و صبر خسرو

چہ شود اگر بدینسان دوسہ بار خواہی آمد

۵۔ درج ذیل اشعار کا اردو ترجمہ مع حوالے کے لکھئے۔

صبح عید کہ در تکیہ گاہ ناز و نعیم

گدا گلاہ نمہ کج نہاد و شہ دبیم

نشاط طبع بہ حدی کہ نشود دانا

بجز ترانہ اطفال و ترہات ندیم

Question Paper Code : 1188

B.A. (Part-III) Examination, 2018

PERSIAN [Second Paper]

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 50

نوٹ: کل پانچ سوالوں کے جواب مطلوب ہیں۔ پہلا سوال لازمی ہے۔

اور ہر یونٹ سے ایک سوال حل کرنا ضروری ہے۔

۱۔ مندرجہ ذیل سوالوں کے مختصر جواب تحریر کیجئے۔

(الف) ابراہیم گلستاں کے پہلے مجموعہ داستان کا نام لکھئے۔

(ب) تاری وردی کس داستان کا کردار ہے؟

(ج) فریدون مشیری کی جائے پیدائش بتائیے۔

(د) صمد بہرگی کی افسانہ نگاری کا اصل موضوع تحریر فرمائیے۔

(ہ) ابراہیم گلستاں کا سال پیدائش لکھئے۔

(و) فریدون مشیری کے کسی ایک مجموعہ کلام کا نام تحریر کیجئے۔

(ز) سیمین بہبہانی نے جدید نظم کی تخلیق کے سلسلے میں نیا یوشیج کی کس نظم کو پیش نظر

رکھا ہے؟

(ح) ماہی وختش کا مرکزی خیال تحریر کیجئے۔

(ط) سیمین بہبہانی کا سال وفات لکھئے۔

(ی) فریدون مشیری کا تعارف مختصر پیش کیجئے۔

(UNIT-I)

۲۔ مندرجہ ذیل اقتباس کا اردو یا انگریزی میں ترجمہ کیجئے۔

چند روزی بود کہ ماہی سیاہ کو چلو تو فکر بود خیلی کم حرف می زد۔ باتنلی ولی میلی، از این طرف بہ

1188/200

(1)

[P.T.O.]

آن طرف می رفت و برمی گشت و بیشتر وقت ہا ہم از مادرش عقب می افتاد، مادر، خیال می کرد
بچہ اش کسالتی دارد کہ بہ زودی بر طرف خواهد شد، اما گویا کہ در دماہی از چیز دیگری است۔ یک
روز صبح زود، آفتاب نرودہ، ماہی سیاہ کو چلو مادرش را بیدار کرد و گفت ”مادری خواہم با تو چند کلمہ
حرف بزخم“ مادر، خواب آلود گفت ”بچہ جون! حال اہم وقت گیر آوردی! حرف زدن را بگذار
برای بعد، بہتر نیست برویم گردش؟“

۳۔ من در ربابا زم کروم دتاری وردی با کشک سابی لبوش تو آمد، شال نچی کہنہ ای بر سر و رویش پیچیدہ
بود۔ یک لنگہ از کفش ہالیش گالش بود و یک لنگہ اش از سیمین کفش ہای معمولی مردانہ، کت
مردانہ اش تا زانو ہاش می رسید۔ دست ہاش توی آستین کتتش پنہان می شد۔ نوک بینی اش از
سرما سرخ شدہ بود۔ روی ہم دہ دوازدہ سال داشت۔ سلام کرد۔ کشک سابی را روی زمین
گذاشت، گفت، اجازہ می دہی آقا دست ہام را گرم کنم؟

(UNIT-II)

۴۔ ابراہیم گلستاں کی حالات زندگی کا جائزہ لیجئے۔

۵۔ سیمین بہبہانی کی حالات زندگی پر تبصرہ کیجئے۔

(UNIT-III)

۶۔ داستان ”ماہی سیاہ کو چلو“ کا خلاصہ پیش کیجئے۔

۷۔ نظم ”گرداب“ یا ”خوش بحال غنچہ ہای بیمہ باز“ کا خلاصہ تحریر کیجئے۔

(UNIT-IV)

۸۔ فریدون مشیری کی شاعرانہ عظمت پر روشنی ڈالئے۔

۹۔ صمد بہرگی کی افسانہ نگاری کا تنقیدی جائزہ لیجئے۔

-----x-----

1188/200

(2)

Question Paper Code : 1188

B.A. (Part-III) Examination, 2018

PERSIAN [Second Paper]

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 50

نوٹ: کل پانچ سوالوں کے جواب مطلوب ہیں۔ پہلا سوال لازمی ہے۔

اور ہر یونٹ سے ایک سوال حل کرنا ضروری ہے۔

۱۔ مندرجہ ذیل سوالوں کے مختصر جواب تحریر کیجئے۔

(الف) ابراہیم گلستاں کے پہلے مجموعہ داستان کا نام لکھئے۔

(ب) تاری وردی کس داستان کا کردار ہے؟

(ج) فریدون مشیری کی جائے پیدائش بتائیے۔

(د) صمد بہرگی کی افسانہ نگاری کا اصل موضوع تحریر فرمائیے۔

(ه) ابراہیم گلستاں کا سال پیدائش لکھئے۔

(و) فریدون مشیری کے کسی ایک مجموعہ کلام کا نام تحریر کیجئے۔

(ز) سیمین بہبہانی نے جدید نظم کی تخلیق کے سلسلے میں نیا یوشیج کی کس نظم کو پیش نظر

رکھا ہے؟

(ح) ماہی وختش کا مرکزی خیال تحریر کیجئے۔

(ط) سیمین بہبہانی کا سال وفات لکھئے۔

(ی) فریدون مشیری کا تعارف مختصر پیش کیجئے۔

(UNIT-I)

۲۔ مندرجہ ذیل اقتباس کا اردو یا انگریزی میں ترجمہ کیجئے۔

چند روزی بود کہ ماہی سیاہ کو چلو تو فکر بود خیلی کم حرف می زد۔ باتنلی ولی میلی، از این طرف بہ

1188/200

(1)

[P.T.O.]

آن طرف می رفت و برمی گشت و بیشتر وقت ہا ہم از مادرش عقب می افتاد، مادر، خیال می کرد
بچہ اش کسالتی دارد کہ بہ زودی بر طرف خواهد شد، اما نگو کہ در دماہی از چیز دیگری است۔ یک
روز صبح زود، آفتاب نرودہ، ماہی سیاہ کو چلو مادرش را بیدار کرد و گفت ”مادری خواہم با تو چند کلمہ
حرف بزخم“ مادر، خواب آلود گفت ”بچہ جون! حال اہم وقت گیر آوردی! حرف زدن را بگذار
برای بعد، بہتر نیست برویم گردش؟“

۳۔ من در ربابا زم کرم دتاری وردی با کشک سابی لبوش تو آمد، شال نچی کہنہ ای بر سر و لیش پیچیدہ
بود۔ یک لنگہ از کفش ہالیش گالش بود و یک لنگہ اش از سیمین کفش ہای معمولی مردانہ، کت
مردانہ اش تا زانو ہاش می رسید۔ دست ہاش توی آستین کتتش پنہان می شد۔ نوک بینی اش از
سرما سرخ شدہ بود۔ روی ہم دہ دوازده سال داشت۔ سلام کرد۔ کشک سابی را روی زمین
گذاشت، گفت، اجازہ می دہی آقا دست ہام را گرم کنم؟

(UNIT-II)

۴۔ ابراہیم گلستاں کی حالات زندگی کا جائزہ لیجئے۔

۵۔ سیمین بہبہانی کی حالات زندگی پر تبصرہ کیجئے۔

(UNIT-III)

۶۔ داستان ”ماہی سیاہ کو چلو“ کا خلاصہ پیش کیجئے۔

۷۔ نظم ”گرداب“ یا ”خوش بحال غنچہ ہای بیمہ باز“ کا خلاصہ تحریر کیجئے۔

(UNIT-IV)

۸۔ فریدون مشیری کی شاعرانہ عظمت پر روشنی ڈالئے۔

۹۔ صمد بہرگی کی افسانہ نگاری کا تنقیدی جائزہ لیجئے۔

-----x-----

1188/200

(2)

Question Paper Code : 1189

B.A. (Part-III) Examination, 2018

PERSIAN

[Third Paper : Translation, Grammar & Composition]

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 50

Note: Answer Five question in all. Question No.1 is compulsory.

Choose one question from each unit.

نوٹ: کل پانچ سوالوں کے جواب دیجئے۔ جبکہ ہر پونٹ سے ایک ایک سوال حل کرنا ضروری ہے۔

۱۔ مندرجہ ذیل سوالوں کے مختصر جواب تحریر کیجئے۔

(الف) ماضی استمراری کی گردان مع معنی تحریر کیجئے۔

(ب) مندرجہ ذیل مصادر کے مضارع مطلوب ہیں۔

گفتن، شنیدن، شنیدن،

(ج) کتاب آذفامیں درج کہانی ”ہمہ باہم“ کے مرکزی کردار کا نام لکھئے۔

(د) فعل حال کی گردان مع معنی لکھئے۔

(ه) درج ذیل الفاظ کے مترادف لکھئے۔

فراز، گوناگون، بنی اسرائیل، ارتفاع

(و) درج ذیل مصادر کے اردو میں معنی لکھئے۔

یاقتن، آراستن، آروغیدن، گفتن، نوشتن

(ز) مندرجہ ذیل الفاظ کے متضاد بتائیے۔

نیرومند، فراز، پیروزی

(ح) فعل مرکب کی تعریف مع مثال مطلوب ہے۔

(ط) محمد بن زکریا رازی کی کسی کتاب کا نام تحریر کیجئے۔

علی کہاں ہے اور کیا کر رہا ہے حافظ شیرازی کا کوئی شعر پڑھو اپنے والد کو میرا سلام کہنا۔

(UNIT-III)

۶۔ درج ذیل عنوانات میں سے کسی عنوان پر فارسی میں مختصر مضمون لکھئے۔

(۱) امام بارگاہ آصف الدولہ ”چھوٹا امام باڑا“ یا تاج محل

۷۔ نصاب میں شامل مندرجہ ذیل کہانیوں میں سے کسی کہانی کا خلاصہ فارسی میں لکھئے۔

محمد بن زکریا رازی، مرغابی و لاک پشت، دوست بزرگ، بچہ ہا

(UNIT-IV)

۸۔ اپنے دوست کو فارسی میں خط لکھئے اور اپنی مصروفیات سے مطلع کیجئے۔

۹۔ اپنے پسندیدہ شاعر پر مختصر نوٹ لکھئے۔

-----x-----

(۱) فعل حال کے دو جملے فارسی میں تحریر کیجئے۔

(UNIT-I)

۲۔ درج ذیل فارسی اقتباس کا اردو یا انگریزی میں ترجمہ کیجئے۔

یک دستہ گجشک در صحرائی زندگی می کردند اتفاقاً فیل زورمندی ہم نزدیک این صحرا زندگی می کرد۔ یک روز کہ فیل می خواست لب رودخانه برود و آب بنوشد، راهش را گج کرد، وہ آشیانہ گجشک ما نزدیک شد۔ لانا چند گجشک را خراب کرد و چند جوجہ گجشک را ہم زیر پایش لہ کرد۔

۳۔ تمہا چیز کہ اولیای این کو دکان خواستہ بودند این بود کہ آنان را در کوردستان پیش پتہ ہای دیگر نگاہ

دارم۔ آنہا باور نمی کردند کہ روزی فرزندان کرولاشان۔ خواندن و نوشتن بیاموزند ولی در پایان سال تحصیلی، کو دکان کرولال، مانند ہمہ کو دکان دیگر امتحان دادند و قبول شدناری من نہ تمہا کو دکان کرولال را نگاہ داشتہم بلکہ بہ آنہا خواندن و نوشتن و حرف زدن را ہم آموختم۔

روزی کہ این سہ کو دک کرولال در تہریز امتحان می دادند، حیاط و بام مدرسہ لہریز از مردی بود کہ بہ تماشای خواندن و نوشتن و حرف زدن این کو دکان آمدہ بودند برای آنان باور کردنی نبود کہ کو دکان کرولال ہم بتوانند بخوانند و بنویسند و حرف بزنند۔

(UNIT-II)

۴۔ مندرجہ ذیل عبارت کا فارسی میں ترجمہ کیجئے۔

سرزمین شہر شیراز میں ایک بچہ پیدا ہوا جس کا نام مصلح الدین تھا اور بعد میں تاریخ نے اسکو سعدی نام دیا۔ شیخ ایک بہت ہی دانشمند ذی عقل، ذی شعور انسان تھے انھوں نے کائنات کا مطالعہ بہت ہی گہرائی سے کیا۔ انسانوں کو انسان دوستی کا درس دیا ان کے دیوان کے ساتھ دو کتابیں پوری دنیا میں مشہور ہوئیں، گلستاں اور بوستاں

یا

۵۔ کل میں دہلی جا رہا ہوں وہاں میری ملاقات صدر شعبہ فارسی جامعہ ملیہ اسلامیہ سے ہوگی۔ احمد

نے کل اپنی کتاب محمد کو دی۔ یہ کتاب فارسی شاعری کی تھی اور آج کل تم کیا کر رہے ہو، تمہارا بھائی